

Berlitz

СТЕФЕН БРУЕР

СИЦИЛИЯ

ПУТЕВОДИТЕЛЬ



«Издательство ФАИР»
Москва 2011

10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



Монреале. Город славится роскошным собором, украшенным потрясающими мозаиками (с. 42)



Археологический парк. Удивительные руины древних Сиракуз (с. 65)



Чефалу. Популярный курорт на северном побережье: песчаные пляжи, красивый Старый город и интересные развалины (с. 45)



Вулкано и Липари. Катер доставит вас на эти чудесные острова (с. 50)



Собор Ното. Великолепный образец сицилийского барокко славится необычными украшениями фасада (с. 74)



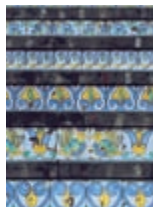
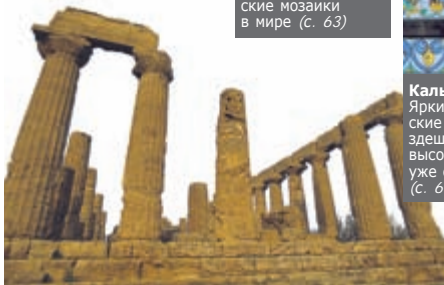
Таормина. Очаровательный курортный городок привлекает туристов великолепным греческим амфитеатром и классическими видами Сицилии (с. 54)



Римская вилла. В Казале сохранились лучшие римские мозаики в мире (с. 63)

Долина Храмов.

Главная достопримечательность Сицилии находится в Агридженто (с. 78)



Кальтаджироне. Яркие керамические изразцы здешних мастеров высоко ценятся уже с древности (с. 64)



Этна. Поднимитесь на живописную вершину действующего вулкана (с. 57)



77



51




32

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 7

История 14

Что посмотреть 27

Знаком  обозначены особо рекомендуемые достопримечательности.

Палермо 27

Кватро-Канти 27, Альбергерия 30, От Вуччирии к площади Верди 33, Кальса 37, Сан-Франческо и окрестности 37, Окрестности Палермо 40

К востоку от Палермо 45

Чефалу 45, В городах Мадоние 47, Тиндари 48, Липарские (Эолийские) острова 49

Восточное побережье 52

Мессина 52, Таормина 54, Этна 57, Катания 58, В Энну и Пьяцца-Армерину 62, Сиракузы 65, Археологический парк 67, Окрестности Сиракуз 73

Юго-западное побережье 77

Агридженто 77, Шакка 81, Селинунт 82

Западное побережье 84

Марсала 84, Моция 87, Трапани 88, Эриче 89, Седжеста 90, Мыс Сан-Вито 90, Эгадские острова 91, Пантеллерия 93

Рекомендуем...	95
Покупки	95
Спорт и отдых	98
Музыка и театр	101
Сицилия для детей	104

Еда и напитки	107
---------------	-----

Практическая информация	120
-------------------------	-----

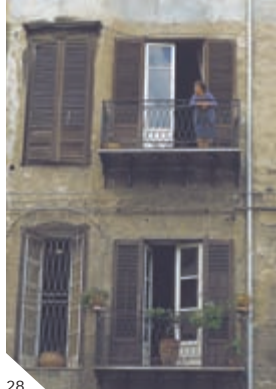
Отели	142
-------	-----

Рестораны	152
-----------	-----

Указатель	158
-----------	-----

Статьи

Мастера сицилийского стиля	20
Хронология	25
Уличные рынки	34
Транспорт в Палермо	35
Действующие вулканы Сицилии	50
Гола дель Алькантара	57
Эврика и Архимед	68
Хитрость Дионисия	84
Фестивали и праздники	106
Марципановые фрукты	114



28



64



112



ВВЕДЕНИЕ

Когда сицилийцы пересекают трехкилометровый Мессинский пролив, они говорят, что едут в Италию. Итальянцы же с полуострова считают своих сицилийских соседей иностранцами или отчасти иностранцами. И против такого деления не возражают ни те, ни другие.

Туристы быстро замечают, что Сицилия не похожа ни на Италию, ни на другие уголки Европы. Чтобы понять причины этого, нужно заглянуть в прошлое. На облике этого острова оставили свой след самые разнообразные исторические события. За последние три тысячи лет тут побывали практически все, кто правил Средиземноморьем.

Множество античных храмов, украшенных мозаиками церквей и красивейших площадей придают острову театральный и совершенно уникальный вид. В Палермо богатый испанский собор соседствует с украшенным мозаиками дворцом, где заседали суды сарацинских и норманнских правителей. В барочных церквях и на площадях Катании можно увидеть колонны древнеримских храмов. Средневековый городок Эриче расположен рядом с храмом, построенным первыми жителями острова, элимийцами.

Многие сицилийцы говорят на собственном языке, в котором угадывается влияние греков, римлян, арагонцев, арабов и французских норманнов, некогда правивших островом. Итальянцы, которые живут севернее Мессинского пролива, воспринимают этот язык как иностранный. Для них он столь же чужд, как и для тех, кто

Вид на Этну из греческого амфитеатра, Таормина



На рыбном рынке Катании принято торговаться

не знает ни слова по-итальянски.

Сицилийская кухня резко отличается от итальянской в общепринятом смысле. Арабы завезли сюда из Северной Африки лимоны, каперсы и миндаль, и сегодня они являются компонентами многих блюд. Поскольку большинство сицилийцев живут рядом с морем, то рыба (особенно часто рыба-меч, *pesce spada*, из Мессинского пролива) составляет основу их рациона.

Сицилийский образ жизни

Туристы быстро замечают, что сицилийцы относятся к

жизни не совсем так, как другие итальянцы. Это различие трудно определить точно, но общение с сицилийцами — одно из удовольствий, которые ожидают вас на острове. Сицилийцы очень гостеприимны и с удовольствием поговорят о сыне, который учится в Лондоне, или о кузене, поселившемся в Чикаго или Бруклине (в конце XIX — начале XX в. почти треть населения острова эмигрировала). Дневная сиеста, позволяющая владельцам магазинов и офисным работникам пообедать и вздремнуть, на Сицилии длится дольше, чем на материке, обычно с 13.00 до 16.00. Сицилийцы не любят спокойно стоять в очередях. Для общения они используют любую возможность —

уличные рынки, и сегодня остающиеся основной формой торговли на острове, праздники, которые в разное время года отмечают во всех городах и деревнях. Сицилийцы с удовольствием принимают в свой круг и гостей острова.

Разнообразный остров

Сицилия — крупнейший остров Средиземноморья. Его площадь 25 708 км². Здесь есть и высокие горы, и обширные прибрежные равнины, и горные долины. По разнообразию ландшафтов Сицилия может дать фору целым континентам. Сицилия — остров живописный, иногда суровый, но никогда не скучный. Остров очень богат красотами. Турист, приезжающий на Сицилию, быстро замечает, что пейзажи, города и памятники острова выглядят чуть более экстравагантно, чем повсюду.

Столица острова, Палермо, располагается на северном побережье, а второй по величине город, Катания, — на восточном. За непривлекательными современными окраинами обоих городов скрываются восхитительные старинные центры, поражающие воображение обилием памятников. В Палермо вы увидите норманнские развалины, а в Катании — барочные площади и церкви. Оба города обладают поразительной жизненной силой. Их по праву можно отнести к числу самых интересных, но недооцененных итальянских городов.

На юго-восточном побережье острова сконцентрировано множество крупных и мелких городков. Здесь находятся Сиракузы — центр древнегреческой Сицилии. Античные развалины гармонично

Есть что предложить

Сицилийцам нет нужды выбираться за пределы своего острова. На Сицилии и без того всего хватает. Туристы очень быстро понимают, сколько здесь нужно увидеть и сделать.

соседей с шедеврами барокко, созданными при правлении Бурбонов. Чуть дальше от берега, за оборонительными укреплениями, возведенными вокруг Сиракуз императором Дионисием, находятся городки, выстроенные в стиле сицилийского барокко. Среди них выделяется Ното — живописный городок с обилием лестниц и очаровательных портиков.

Еще дальше от берега, в окружении дубрав и ореховых рощ, находится небольшая деревушка Казале, близ Пьяцца-Армерина. Сюда приезжают, чтобы увидеть римскую виллу и ее роскошные мозаики.

Чудеса природы

Этна — самый мощный вулкан Европы и самая высокая гора Сицилии. Это настоящее чудо природы. Этна гордо возвышается над островом и периодически угрожает восточному побережью. На северном побережье находятся скалистые горы Мадоние, а мыс Сан-Вито — длинный полуостров с обилием пляжей и уединенных бухточек — самая северо-западная точка острова. Возглавляет список обязательных к осмотру достопримечательностей Сицилии Агридженто, Селинунт и Седжеста, где находятся самые крупные и лучшие греческие храмы острова.

Местные девушки греются на солнышке



Вулкан на острове Стромболи (одном из Липарских (Эолийских) островов, расположенных у северного побережья Сицилии) можно считать самыми большими в мире «часами»: каждые полчаса из вулкана извергается огненная лава, которая с шипением стекает прямо в море.



Популярный морской курорт Чефалу

Самые популярные курорты острова — Чефалу на северном побережье и Таормина на восточном. Эти очаровательные города славятся не только пляжами, но и замечательными памятниками. В Таормине сохранились древнегреческий амфитеатр и множество средневековых дворцов, а в Чефалу — норманнский собор и арабский Старый город.

Расположенный на западном побережье город Эриче считается самым живописным на острове. Он находится на скалистом выступе высокой горы, которая высится над соляными отмелями со множеством ветряных мельниц и морем.

Реставрация

Многих туристов, приезжающих на остров, привлекает его зловещая слава. Именно здесь возникла преступная организация — мафия, или «коза ностра».



*Потрясающие мозаики
в соборе Монреале*

ными кварталами, а о сохранении окружающей среды здесь никто и не думает. Даже вид на храмы Агридженто был безнадежно испорчен незаконным современным строительством.

Однако в последние годы жители Палермо и Катании занялись реставрацией своих церквей и дворцов (из-за этого многие памятники могут оказаться временно закрытыми). Правительство объявило горы Мадоние, мыс Сан-Вито и другие красивые места острова охраняемыми заповедными зонами.

Несмотря на действия правительства и противодействие рядовых граждан, мафия на Сицилии действует и по сей день, хотя туристам сталкиваться с ней не приходится. В глаза бросается лишь беспорядочная застройка, за последние десятилетия сказочно обогатившая боссов мафии. В других итальянских городах современные кварталы и промышленные зоны строятся по тщательно продуманному плану, так, чтобы они не портили исторический центр и сельский ландшафт.

Сицилийские же города, к сожалению, часто окружены бесконтрольно застраиваемыми современными кварталами,

Достопримечательности Сицилии

Туристу нужно сразу же определить программу своей поездки, чтобы успеть ознакомиться со всеми достопримечательностями острова. Если вы оказались здесь впервые, то наверняка захотите совершить круговое путешествие по Сицилии, чтобы получить полное представление об острове. Остановиться вы можете в разных городах. Столица острова, Палермо, удобно расположена для осмотра западной части острова. На общественном транспорте вы без труда доберетесь даже до более далеких городов Седжеста и Чефалу, а также сможете побывать в горах Мадоние. Из Таормины можно съездить в Катанию и на Этну. Сиракузы — лучшее место для знакомства с барочными городками юго-восточного побережья. Из Агридженто несложно добраться до Пьяцца-Армерины и великолепных мозаик римской виллы, расположенной близ городка Казале (сюда можно доехать на электричке и автобусе или на автомобиле). Эриче идеально подходит тем, кто собирается осматривать Марсалу, Моцию и мыс Сан-Вито. Конечно, нужно совершить водную прогулку из Милаццо на Липарские (Эолийские) острова, а из Трапани — на Эгадские острова или остров Пантеллерия.

Обязательно осмотрите белоснежный старый арабский город Чефалу, побывайте на Липарских островах, полюбуйтесь греческим амфитеатром в Таормине, восхититесь храмами Селиунта, пройдитесь по тихим улочкам средневекового Эриче.

Если что-то увидеть не успеете, не расстраивайтесь. На Сицилии все сохраняется хорошо и долго.